

Uputstvo za upotrebu - srpski

EXACTO

GR100008-00 & GR100008-01

ECM
MANUFACTURE

Poštovani kupče,

Hvala vam što ste izabrali mlin za kafu EXACTO. Želimo vam mnogo zadovoljstva u korišćenju vašeg novog mlina.

Pre prve upotrebe pažljivo pročitajte ovo uputstvo. Ako imate pitanja ili su vam potrebne dodatne informacije, obratite se svom ovlašćenom prodavcu pre puštanja mlina u rad. Čuvajte uputstvo na lako dostupnom mestu za buduću upotrebu.

ECM Espresso Coffee Machines Manufacture GmbH
Industriestraße 57–61, 69245
Bammental/Heidelberg, Nemačka
Telefon: +49 (0) 6223 9255-0
E-pošta: info@ecm.de
Internet: www.ecm.de

06-2026

Proizvođač zadržava pravo izmene tehničkih podataka bez prethodne najave.

Korišćeni simboli

	**OPREZ:** Važne bezbednosne napomene za korisnika. Pridržavajte ih se kako biste izbegli povrede.
	**PAŽNJA:** Važna napomena za pravilnu upotrebu uređaja.

Sadržaj

1. O ovom kratkom uputstvu **5**

2. Sadržaj pakovanja **6**

3. Opšte napomene **6**

3.1. Opšte bezbednosne napomene 6

3.2. Namenska upotreba 7

4. Opis uređaja **7**

4.1. Delovi uređaja 7

4.2. Tehnički podaci 8

5. Rukovanje **8**

5.1. Podešavanje finoće mlevenja 10

6. Programiranje i mlevenje **10**

6.1. Izbor i podešavanje doze 10

6.2. Mlevenje 11

6.3. Automatsko prilagođavanje i dodatna doza 11

6.4. Automatsko pokretanje 12

7. Opcije menija **12**

7.1. Sistem doziranja 12

7.2. Podešavanje portafiltera 13

7.3. Brojač 13

7.4. Ukupan brojač 13

7.5. Brojač količine kafe 14

7.6. Kalibracija vage 14

7.7. Podešavanje nulte tačke 14

8. Čišćenje **15**

8.1. Čišćenje mehanizma za mlevenje 15

8.2. Čišćenje kućišta i posude za zrna 16

8.3. Čišćenje noževa 16

9. Saveti i otklanjanje problema **17**

10. Odlaganje **18**

11. Održavanje **18**

SRPSKI

1. O ovom kratkom uputstvu

Ovo kratko uputstvo opisuje prve korake pri rukovanju uređajem i njegovom podešavanju.

Kompletno korisničko uputstvo, sa svim informacijama i smernicama za bezbednu i efikasnu upotrebu proizvoda, dostupno je na stranici proizvoda:

https://www.ecm.de/en/products/exacto

U odeljku „Downloads" možete preuzeti kompletno uputstvo u PDF formatu. QR kod iz originalnog dokumenta vodi na stranicu proizvoda sa dodatnim informacijama i video-uputstvom.

- Pre upotrebe proizvoda pažljivo pročitajte i potpuno razumite kompletno korisničko uputstvo.
- Poštovanje svih bezbednosnih napomena i postupaka iz kratkog i kompletnog uputstva osnovni je uslov za bezbedno rukovanje i upotrebu.
- Ako imate pitanja ili naiđete na problem tokom korišćenja, obratite se ovlašćenom prodavcu.

2. Sadržaj pakovanja

- 1 mlin za kafu
- 1 posuda za kafu u zrnu sa poklopcem
- 1 sigurnosni zavrtanj za posudu za kafu u zrnu
- 1 uputstvo za upotrebu

3. Opšte napomene

3.1. Opšte bezbednosne napomene





- Proverite da li napon lokalne električne mreže odgovara podacima sa fabričke pločice na donjoj strani mlina.
- Posudu za kafu u zrnu uvek pričvrstite sigurnosnim zavrtnjem.
- Postavite i priključite mlin u skladu sa uputstvom.
- Mlin priključujte isključivo na uzemljenu utičnicu i ne ostavljajte ga bez nadzora.
- Izvucite utikač iz utičnice kada ne koristite mlin.
- Pre čišćenja, održavanja ili zamene pojedinačnih delova uvek isključite uređaj iz električne mreže.
- Nemojte uvijati niti savijati kabl za napajanje.
- Ako je kabl oštećen, kvalifikovani serviser mora ga odmah popraviti kako bi se otklonila opasnost.
- Nemojte koristiti produžni kabl niti višestruku utičnicu.
- Mlin postavite isključivo na stabilnu, čvrstu površinu. Izbegavajte postavljanje na fioku za talog ili slične oslonce: nestabilna podloga može narušiti pravilan rad i preciznost doziranja.
- Nikada ne postavljajte mlin na vruće površine.
- Nikada ne uranjajte mlin u vodu i ne rukujte njime mokrim rukama.
- Nemojte prosipati tečnost po utikaču uređaja ili električnoj utičnici.
- Mlin treba da koriste samo odrasle osobe koje poznaju način njegovog rada.
- Uređaj nije namenjen osobama, uključujući decu, sa smanjenim fizičkim, čulnim ili mentalnim sposobnostima, niti osobama bez potrebnog iskustva i znanja, osim ako ih nadzire ili ih je za upotrebu obučila osoba odgovorna za njihovu bezbednost.
- Decu treba nadzirati kako se ne bi igrala uređajem.
- Nemojte izlagati mlin nepovoljnim vremenskim uslovima, kao što su mraz, sneg i kiša, niti ga koristiti na otvorenom.
- Ambalažu držite van domašaja dece.
- Koristite samo originalne rezervne delove.
- Nemojte prekoračiti najduže dozvoljeno vreme neprekidnog mlevenja od 2 minuta. Pre sledećeg rada ostavite mlin da se ohladi.

Ako imate pitanja ili su vam potrebne dodatne informacije, obratite se specijalizovanom prodavcu pre puštanja mlina u rad.

Uređaji proizvođača usklađeni su sa odgovarajućim bezbednosnim propisima. Popravke ili izmene pojedinačnih komponenti sme da obavlja samo ovlašćeni specijalizovani prodavac odnosno servis. U slučaju nepoštovanja ovog zahteva proizvođač ne preuzima odgovornost niti odgovara po regresnim zahtevima.

Za ovlašćene servise van Evrope obratite se prodavcu. U originalu je predviđeno mesto za podatke prodavca.

3.2. Namenska upotreba

EXACTO se sme koristiti isključivo za cela, nemlevena, pržena i očišćena zrna kafe. Mlin nije namenjen komercijalnoj upotrebi.

Upotreba u druge svrhe strogo je zabranjena. Proizvođač ne odgovara za štetu nastalu nenamenskom upotrebom, niti po regresnim zahtevima koji iz nje proisteknu.

Uređaj je namenjen domaćinstvima i sličnim okruženjima, kao što su:

- kuhinje za zaposlene u prodavnicama, kancelarijama i drugim radnim prostorima;
- seoska domaćinstva;
- smeštajni objekti poput hotela i motela, za upotrebu od strane gostiju;
- objekti koji pružaju noćenje sa doručkom.

4. Opis uređaja

4.1. Delovi uređaja

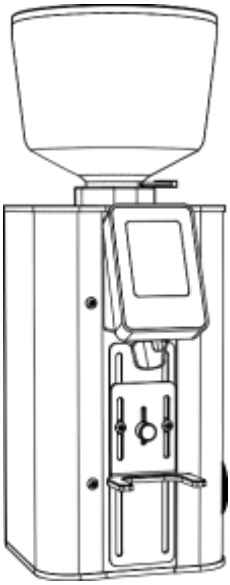


1. Posuda za kafu u zrnu sa poklopcem
2. Mesto pričvršćivanja sigurnosnim zavrtnjem
3. Klizni zatvarač posude za kafu u zrnu
4. Displej
5. Izlaz za mlevenu kafu
6. Podesivi nosač portafiltera
7. Regulator finoće mlevenja
8. Prekidač za uključivanje/isključivanje

Brojevi odgovaraju oznakama na originalnoj ilustraciji.

4.2. Tehnički podaci

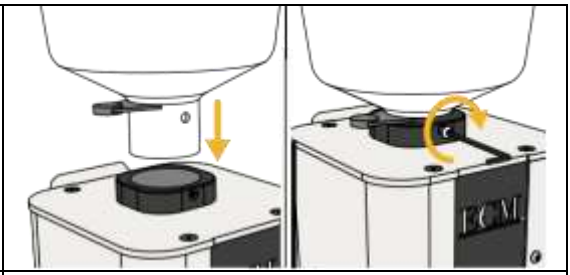
Napon i frekvencija	220–230 V / 50 Hz; 240 V / 60 Hz
Snaga	245 W
Ulazna električna snaga	680 W (50 Hz); 940 W (60 Hz)
Struja	3,0 A (50 Hz); 4,0 A (60 Hz)
Broj obrtaja	1.350 o/min (50 Hz); 1.600 o/min (60 Hz)
Ton–Toff: vreme rada / pauze	30 s / 570 s
Napon i frekvencija	110 V / 50–60 Hz
Snaga	245 W
Ulazna električna snaga	570 W (50 Hz); 730 W (60 Hz)
Struja	5,3 A (50 Hz); 6,8 A (60 Hz)
Broj obrtaja	1.350 o/min (50 Hz); 1.600 o/min (60 Hz)
Ton–Toff: vreme rada / pauze	30 s / 570 s
Visina	430 mm
Širina	150 mm
Dubina	220 mm
Masa	9 kg



5. Rukovanje

⚠	Postavite mlin na ravnu, vodootpornu i stabilnu podlogu. Nikada ga ne postavljajte na vruću površinu.
⚠	Proverite usklađenost mrežnog napona sa fabričkom pločicom na donjoj strani uređaja. Posudu za zrna uvek pričvrstite sigurnosnim zavrtnjem. Koristite isključivo uzemljenu utičnicu i ne ostavljajte mlin bez nadzora. Ne uvijajte i ne savijajte kabl. Ne koristite produžne kablove ili višestruke utičnice.
ⓘ	**Pre prvog puštanja u rad proverite da je mlin isključen i da utikač nije priključen u utičnicu.**

1. Postavite posudu za kafu u zrnu i pričvrstite je isporučenim sigurnosnim zavrtnjem.



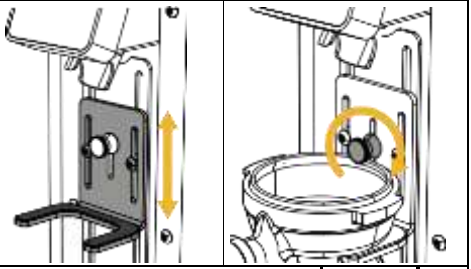
2. Sipajte pržena zrna kafe u posudu. Otvorite klizni zatvarač.



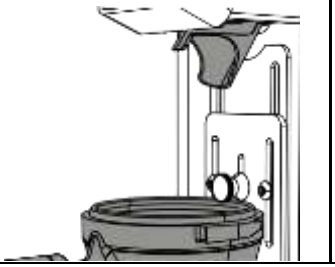
3. Priključite kabl u utičnicu i uključite mlin. Mlin je sada spreman za rad.



4. Podesite donju viljušku nosača tako da odredite rastojanje između portafiltera i izlaza za kafu.
5. Podesite gornju viljušku prema visini portafiltera. Podešavajte pažljivo kako ne biste oštetili mernu ćeliju vage.



6. Proverite da izlaz usmerava mlevenu kafu u portafilter.



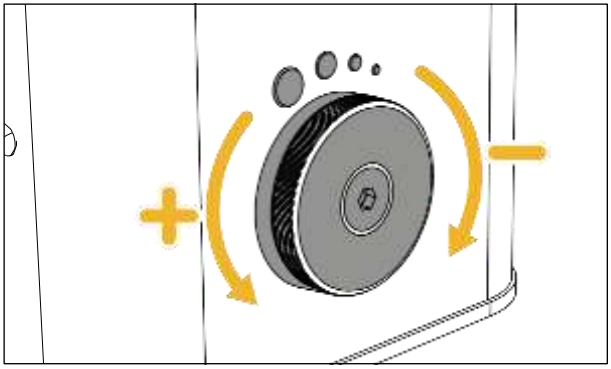
Važno: U posudu za zrna nikada ne sipajte već samlevenu kafu. Nikada ne stavljajte prste ili druge predmete u otvor za dovod zrna niti u izlaz za mlevenu kafu.

Zaustavljanje u hitnom slučaju: Mlin se može odmah zaustaviti prekidačem za uključivanje/isključivanje.

5.1. Podešavanje finoće mlevenja

Finoću mlevenja podešavajte dok mlin radi.

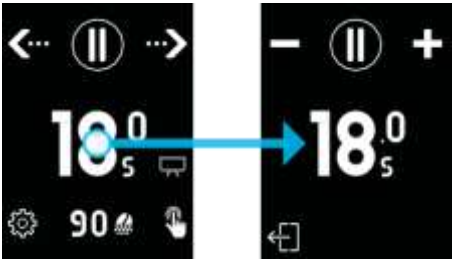
1. Uključite uređaj. Posuda treba da bude napunjena kafom u zrnu.
2. Otvorite klizni zatvarač povlačenjem ka spolja.
3. Sameljite probnu dozu. Ako je kafa prekrupno samlevena, okrenite regulator u smeru kazaljke na satu: brojevi na displeju se smanjuju. Ako je kafa presitno samlevena, okrenite regulator suprotno smeru kazaljke na satu: brojevi se povećavaju.
4. Podešavanja pravite samo u malim koracima.





6. Programiranje i mlevenje

6.1. Izbor i podešavanje doze

1. Dodirnite odgovarajući taster za izbor doze.	
2. Dodirnite prikazanu vrednost doze. 3. Tasterima „+" i „–" povećajte ili smanjite vrednost. 4. Tasterom za povratak vratite se na glavni ekran.	

6.2. Mlevenje

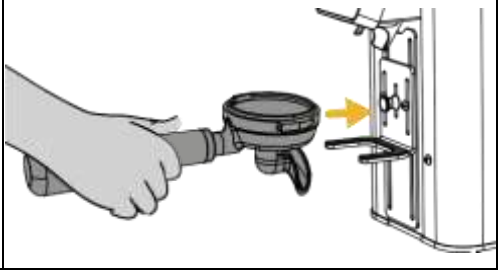
Nakon izbora doze dodirnite njenu ikonu da biste pokrenuli mlevenje. Mlevenje se završava kada istekne zadato vreme ili kada se dostigne zadata masa. Po završetku prikaz doze vraća se na prethodno podešenu vrednost. Mlevenje možete prekinuti u svakom trenutku ponovnim dodirom ikone doze.	
Za neprekidno mlevenje pritisnite i držite odgovarajući taster. Kada ga otpustite, mlevenje se zaustavlja.	
Kada je uključeno doziranje prema masi, pokretanje bez postavljenog portafiltera automatski prekida ciklus i prikazuje upozorenje. Ako tokom mlevenja uklonite portafilter, ciklus se pauzira. Imate 10 sekundi da vratite portafilter; u suprotnom se doza otkazuje i prikazuje glavni ekran. Ciklus možete odmah otkazati i tasterom za otkazivanje.	

6.3. Automatsko prilagođavanje i dodatna doza

Pri doziranju prema masi, po završetku mlevenja na displeju se prikazuje poruka **READY**. **Sačekajte ovu poruku pre nego što uklonite portafilter.** Mlin tako može da analizira isporučenu masu i po potrebi prilagodi sledeće doziranje. Funkcija pomaže da se smanje odstupanja nastala promenom finoće mlevenja ili spoljašnjih uslova.	
Tasterom za dodatnu dozu možete dodati **0,5 g kafe**. Dodatne doze ne ulaze u analizu niti u automatsko prilagođavanje.	

6.4. Automatsko pokretanje

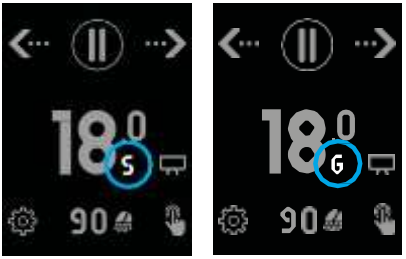
Mlin automatski prepoznaje postavljeni portafilter i pokreće mlevenje prema unapred dodeljenoj dozi. Ova funkcija dostupna je samo kada je odabrano doziranje prema masi; izbor sistema doziranja opisan je u poglavlju 7.1.

Da biste uključili automatsko pokretanje, nekoliko trenutaka držite odgovarajući taster. Prikazuje se simbol automatskog rada, a ikona postaje zelena. Za isključivanje ponovo pritisnite taster; ikona postaje siva.	
Kada je režim uključen, postavite portafilter na nosač. Mlin prepoznaje portafilter i pokreće mlevenje prema dozi koja mu je ranije dodeljena. Dodeljivanje doze opisano je u poglavlju 7.2.	

7. Opcije menija

Dodirnite ikonu menija na displeju. Za prelazak između stranica koristite navigacione tastere.

7.1. Sistem doziranja

Prekidačem za izbor možete odabrati jedan od dva režima: - **Doziranje prema vremenu (s):** mlin radi tokom zadatog vremena. - **Doziranje prema masi (g):** mlin radi dok se ne dostigne zadata masa.	
Tasterom za povratak vratite se na glavni ekran. Aktivni režim prikazan je na ekranu.	

7.2. Podešavanje portafiltera

Svakoj dozi možete dodeliti portafilter radi korišćenja automatskog pokretanja iz poglavlja 6.4.

1. Postavite portafilter na nosač i sačekajte da se njegova masa pojavi pri vrhu ekrana.
2. Dodirnite taster doze koju želite da mu dodelite.
3. Taster će zasvetleti zeleno, a ispod doze prikazaće se registrovana masa.
4. Za brisanje dodeljenih portafiltera dodirnite taster za brisanje i potvrdite izbor.



Ako dva portafiltera imaju istu masu, sistem prikazuje poruku da je ta masa već registrovana.

Napomena: Mlin mora stajati na stabilnoj podlozi. Vibracije mogu izazvati netačna očitavanja merne ćelije. Nemojte postavljati mlin na fioku za talog.

7.3. Brojač

Na ovoj stranici prikazuju se pojedinačni brojači za svaku vrstu isporučene doze. Dodirnite taster odgovarajuće doze da biste prikazali njen brojač.

Za poništavanje svih brojača dodirnite taster za resetovanje i potvrdite izbor.

Upozorenje: Resetovanje nije moguće opozvati.



7.4. Ukupan brojač

Ova stranica prikazuje ukupne brojače za svaku vrstu isporučene doze. Dodirnite taster doze da biste prikazali odgovarajući brojač.



7.5. Brojač količine kafe

Ova stranica prikazuje količinu samlevene kafe. Kada se dostigne **300 kg**, na glavnom ekranu pojavljuje se ikona za zamenu noževa.

Za resetovanje brojača dodirnite taster za resetovanje i potvrdite izbor. Ikona nestaje sa glavnog ekrana.

Upozorenje: Resetovanje nije moguće opozvati.



7.6. Kalibracija vage

Ova stranica prikazuje podešavanje tare vage. Za optimalan rad vrednost treba da bude **0**. Za poništavanje tare dodirnite odgovarajući taster i potvrdite izbor.

Redovno proveravajte kalibraciju, pri čemu na nosaču ne sme biti nikakvih predmeta. Mlin automatski tarira vagu pri uključivanju.

Upozorenje: Resetovanje nije moguće opozvati.

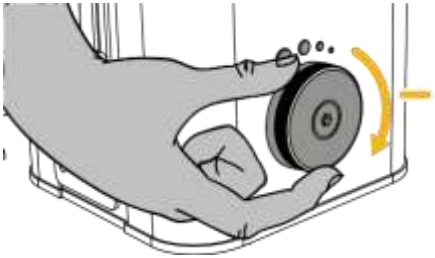


7.7. Podešavanje nulte tačke

Ova funkcija omogućava podešavanje nulte tačke noževa radi precizne kalibracije regulatora finoće mlevenja.

Postupak sme da obavlja isključivo kvalifikovano tehničko osoblje.

1. Uključite uređaj i pokrenite mlevenje bez kafe.
2. Okrećite regulator u smeru kazaljke na satu dok se noževi ne dodirnu.
3. Odmah zaustavite mlevenje čim začujete trenje noževa.



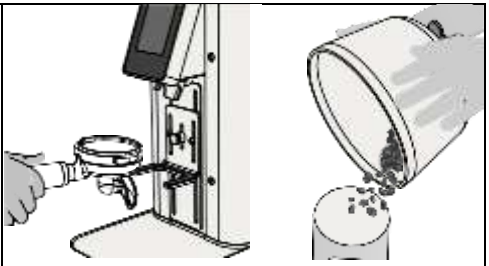
4. Otvorite meni i pređite na stranicu za podešavanje nulte tačke. 5. Dodirnite taster za resetovanje i potvrdite izbor. 6. Nakon resetovanja displej prikazuje vrednost 0. Za sledeće mlevenje espresa proizvođač preporučuje početno podešavanje finoće na **50**.	

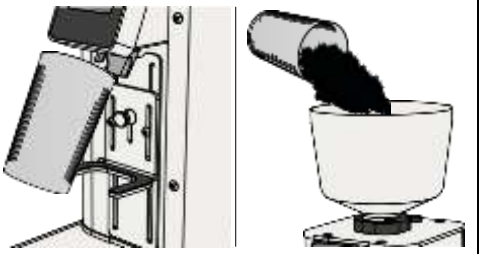
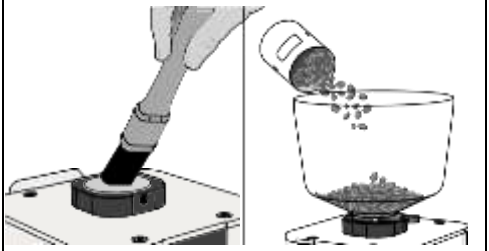
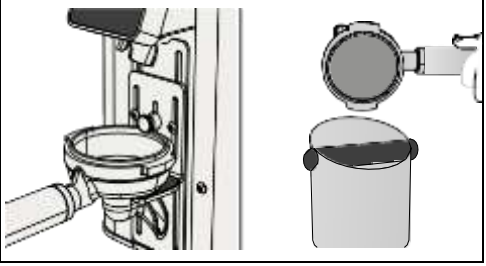
8. Čišćenje

Redovno čistite mlin kako bi mehanizam pravilno radio i davao ujednačene rezultate. Tako sprečavate i da ostaci stare kafe utiču na aromu i ukus.

8.1. Čišćenje mehanizma za mlevenje

Proizvođač preporučuje čišćenje specijalnim ECM sredstvom za mlinove svake četiri nedelje. Ovo sredstvo napravljeno je od materijala bezbednih za kontakt sa hranom.

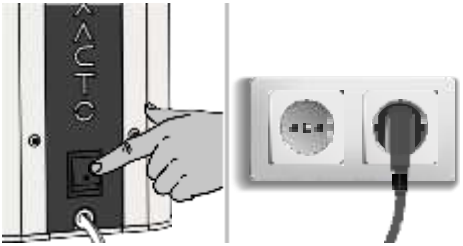
1. Ispraznite posudu za zrna, na primer mlevenjem preostalih zrna ili odvrtanjem sigurnosnog zavrtnja i pražnjenjem posude. Pre skidanja posude isključite mlin iz električne mreže, u skladu sa opštim bezbednosnim napomenama.	
2. Pri ponovnom postavljanju posude proverite da li su otvori poravnati. U suprotnom, zatezanje sigurnosnog zavrtnja može oštetiti posudu.	
3. Ispraznite mehanizam tako što ćete samleti preostala zrna. 4. Podesite krupnije mlevenje, jer se granule sredstva inače neće samleti. 5. Sipajte jedno pakovanje sredstva za čišćenje mlina u posudu za zrna.	

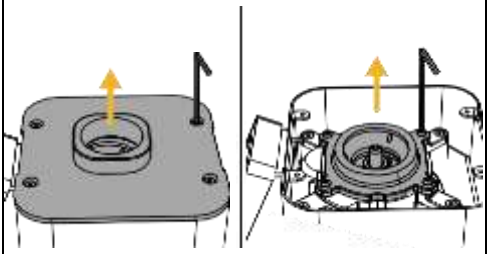
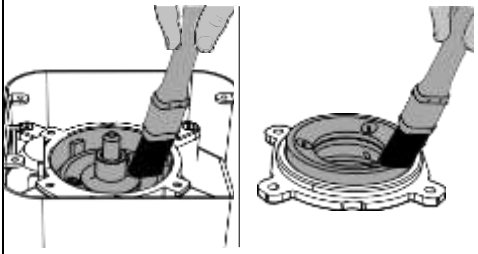
6. Sameljite granule i prikupite ih, na primer u poklopac posude. 7. Vratite samlevene granule u posudu i ponovite postupak tri ili četiri puta. Kada granule postanu smeđe, bacite ih.	
8. Izvucite utikač mlina iz utičnice. Skinite posudu i očistite noževe četkicom. Možete upotrebiti i usisivač. 9. Očistite posudu za zrna i poklopac i vratite ih na mlin. Pre zatezanja sigurnosnog zavrtnja proverite poravnanje otvora.	
10. Napunite posudu kafom u zrnu. Po završetku sklapanja priključite i uključite mlin, sameljite jednu dozu i bacite je. Mlin je ponovo spreman za upotrebu.	

8.2. Čišćenje kućišta i posude za zrna

Povremeno obrišite kućište i tacnu vlažnom krpom. Pre ponovnog punjenja obrišite i posudu za zrna kako biste uklonili ostatke ulja iz kafe, koji mogu nepovoljno uticati na ukus.

8.3. Čišćenje noževa

1. Isključite mlin i izvucite utikač iz utičnice.	

2. Imbus ključem od **2,5 mm** otpustite zavrtnje poklopca i skinite poklopac. 3. Odvrnite nosač gornjeg noža. Za to može biti potrebna nešto veća sila.	
4. Četkicom očistite noževe i navoje. Možete koristiti i usisivač. 5. Pre ponovnog sklapanja proverite da su svi delovi temeljno očišćeni. U navojima ne sme ostati mlevena kafa, jer tada delove nećete moći pravilno da zavrnete.	
6. Nakon vraćanja delova postavite posudu za zrna i pričvrstite je sigurnosnim zavrtnjem.	

Važno: Nikada ne sipajte već samlevenu kafu u posudu za zrna. Nikada ne stavljajte prste ili druge predmete u otvor za dovod zrna ili u izlaz za mlevenu kafu.

9. Saveti i otklanjanje problema

Zrno se zaglavilo u mehanizmu

1. Podesite krupnije mlevenje: okrenite regulator za dva puna kruga suprotno smeru kazaljke na satu.
2. Zaglavljena zrna bi sada trebalo da se oslobode.
3. Ponovo podesite željenu finoću mlevenja.

Izlaz za kafu je zapušen

Presitno mlevenje može dovesti do zapušavanja izlaza, u zavisnosti od temperature, vlažnosti i sadržaja masti i ulja u kafi.

1. Isključite mlin postavljanjem prekidača u položaj „off" i izvucite utikač iz utičnice.
2. Zatvorite klizni zatvarač posude da nova zrna ne bi ulazila u mehanizam.
3. Odgovarajućim alatom, na primer kašičicom za espreso ili drškom četkice, potpuno uklonite kafu koja je zapušila izlaz.
4. Očistite i uglove izlaznog kanala, u kojima se kafa takođe može nakupiti.
5. Zapamtite ili zapišite trenutno podešavanje sa displeja. Povećajte ga za **20 jedinica** kako bi preostala zrna mogla da prođu bez otpora.
6. Uklonite alat, ponovo priključite mlin i uključite ga.

7. Pokrenite mlevenje na uobičajen način. Preostala kafa trebalo bi nesmetano da izlazi.
8. Ako je potrebno dodatno ručno čišćenje, ponovo isključite mlin i izvucite utikač pre unošenja alata u izlaz. Posle čišćenja uklonite alat, priključite mlin i ponovite mlevenje dok kafa više ne izlazi. Po potrebi ponovite postupak uz obavezno isključivanje iz mreže pre svakog ručnog čišćenja.
9. Otvorite klizni zatvarač posude za zrna.
10. Tokom narednih nekoliko mlevenja ponovo uskladite finoću i vreme mlevenja. Prema originalnom uputstvu, krupnije mlevenje može se kompenzovati većom dozom kafe ili snažnijim tampiranjem.

Ako u kratkom vremenu pripremate mnogo uzastopnih doza, proizvođač savetuje prelazak sa doziranja prema masi na doziranje prema vremenu radi povećanja brzine i preciznosti mlevenja.

10. Odlaganje



WEEE registarski broj: **DE69510123**.

Proizvod je usklađen sa Direktivom EU 2012/19/EU i registrovan prema sistemu WEEE za otpadnu električnu i elektronsku opremu.

11. Održavanje

Sve popravke ili izmene pojedinačnih komponenti sme da obavlja samo ovlašćeni specijalizovani prodavac odnosno servis. Za zamenu noževa, koja je obično potrebna nakon približno **300 kg samlevene kafe**, obratite se ovlašćenom servisu.